



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Quebec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**In-Service Support Marine / Soutien en Service  
Maritime**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**6C2**

**Gatineau**

**Quebec**

**K1A 0S5**

<b>Title - Sujet</b> Système de traitement des déchets	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8482-178586/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8482-178586	<b>Date</b> 2018-09-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$ISM-027-26959	
<b>File No. - N° de dossier</b> 027ism.W8482-178586	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-11-01</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Beaumier, Julie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 027ism
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 851-9981 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8482-178586/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8482-178586

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
027ism.W8482-178586

Buyer ID - Id de l'acheteur  
027ism  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## MODIFICATION 001

Cette modification 001 a pour but de répondre à une question d'un soumissionnaire potentiel.

Question:

Q1 : Un texte dans les spécifications indique qu'il y a un besoin d'aller au-dessus des demandes normales OIM pour les incinérateurs certifiés pour la marine en termes d'émissions, mais très peu est dit au sujet des composantes requises pour fin de surveillance et nettoyage des pots d'échappements. Le mot récurant est mentionné et il y a certaines valeurs de limite sur certains composants chimiques spécifique sur la liste. Pouvez-vous confirmé qu'il y a un besoin de faire la surveillance et le nettoyage des pots d'échappements lorsque nécessaire, en-dessous des valeurs limites? Ou cela est une confusion?

A1 : Si un soumissionnaire propose une technologie d'incinération et ou de destruction thermique, le soumissionnaire doit faire référence Annexe C page 7, Para 5.2.1 - *Si le STDS contient de la technologie d'incinération et/ou de destruction thermique, un certificat relatif au type d'approbation doit être fourni, conformément à la MARPOL, annexe VI (appendice IV)*. Ainsi que Annexe C, page 7, Para 5.2.2 - *Si le STDS contient de la technologie d'incinération et/ou de destruction thermique, cette dernière doit présenter un certificat qui en confirme la fabrication conformément à la MEPC.244 (66)*.

Annexe C, page 8, Para 5.2.4 stipule - Les émissions atmosphériques nocives du système devraient être les moins importantes possible, conformément à la directive 2000/76/EC, annexe V, en fonction des éléments figurant au tableau 2. Les critères d'évaluation doivent inclure une déclaration du soumissionnaire et les résultats sur les émissions basé sur le procédé du traitement des déchets défini dans l'annexe C.

Annexe C ne spécifie pas les limites d'émission plus haute que les règlements de MARPOL. Annexe C ne spécifie pas le contrôle et surveillance plus haute que les règlements de MARPOL.

Toutes les autres modalités et conditions demeurent les mêmes.